

**5277**

MODE D'EMPLOI

INSTRUCTIONS FOR USE

BEDIENUNGSANLEITUNG

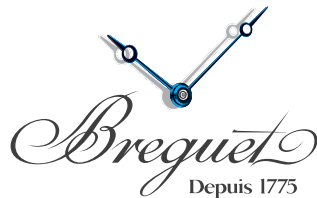
ISTRUZIONI PER L'USO

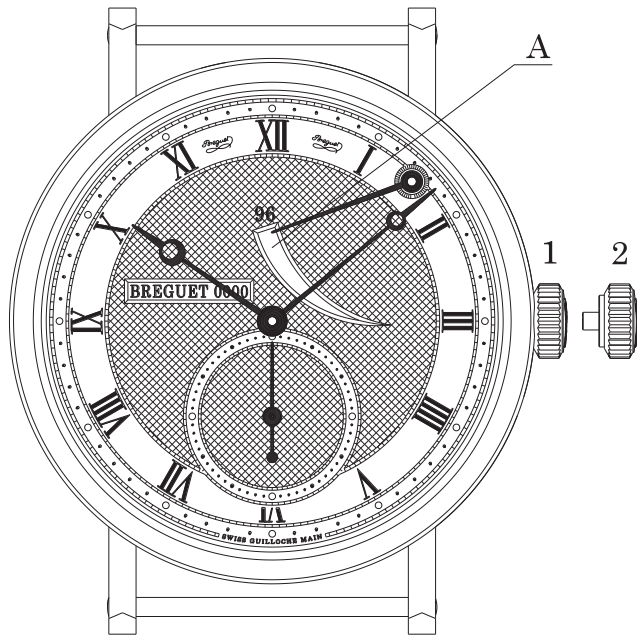
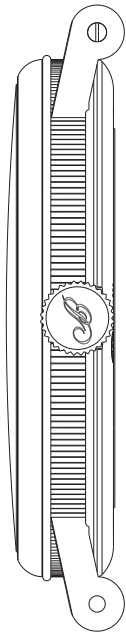
INSTRUCCIONES DE USO

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

取扱説明書

操作説明書





# 5277

MONTRE «CLASSIQUE», RÉSERVE DE MARCHE, REMONTAGE MANUEL,  
ÉTANCHE JUSQU'À 3 BAR (30 M)

## La couronne a deux positions:

**1. Position neutre  
(remontage manuel)**

**2. Position de mise à l'heure**

## Mise en marche de la montre

Couronne en position **1**. Cette position permet de remonter le mouvement.

Pour la mise en marche de la montre, effectuer un remontage complet en tournant la couronne vers le haut ( $\triangle$ ) jusqu'au moment où l'aiguille de réserve de marche -A- indique la capacité maximale (environ 95 heures). Attention, aucune résistance ne se fait sentir lorsque la montre est complètement remontée.

Après un remontage manuel, il est important de tourner la couronne vers le bas ( $\nabla$ ) (au minimum  $\frac{1}{4}$  de tour) afin de libérer le rouage de remontoir.

A indicateur de réserve de marche

## Mise à l'heure

Tirer la couronne en position **2**. Puis tourner la couronne vers le haut ( $\triangle$ ) pour faire avancer les aiguilles jusqu'à l'heure désirée. Pour une mise à l'heure précise, s'assurer que la dernière manipulation s'est bien effectuée dans le sens horaire. Puis repousser la couronne en position **1**. Après cette opération, donner un tour à la couronne vers le bas ( $\nabla$ ) afin de s'assurer qu'elle tourne librement.

## Attention

Cette montre est garantie étanche jusqu'à 3 bar (30 m), à condition que la couronne soit en position **1**.

## *Le temps à l'état pur*

*La montre CLASSIQUE s'inspire directement des créations d'A.-L. Breguet. Elle illustre ses principes, qui révolutionnèrent la conception des garde-temps: pureté des formes, harmonie des proportions et sobriété des cadrans. Cette esthétique raffinée reflète la construction originale des mouvements. Du boîtier finement cannelé au cadran guilloché à la main, chaque détail d'une montre CLASSIQUE porte l'empreinte de notre fondateur. Le sceau du style Breguet.*

**5277**

“CLASSIQUE” WRISTWATCH, MANUALLY WOUND, POWER-RESERVE.  
WATER-RESISTANT TO 3 BAR (30 M)

**The crown has two positions:**

**1. Neutral position  
(manual winding)**

**2. Time-setting position**

**Winding the movement**

The movement is wound with the crown in position **1**.

To wind the movement fully, rotate the crown upwards ( $\triangle$ ) until power-reserve pointer **A** shows that maximum winding capacity has been reached (equivalent to about 95 hours of reserve power). Please note that no winding resistance is felt when the movement is fully rewound.

After a manual winding, it is important to turn the crown downwards ( $\nabla$ ) (at least  $\frac{1}{4}$  turn) in order to release the crown wheel.

**A** Power-reserve pointer

## Adjusting the watch hands

Crown in position **2**. Turn the crown forwards (△) to move the hands to the desired time. For accurate time-setting, ensure that the last operation was done in a clockwise direction. Then push the crown back in to position **1**. After this operation, rotate the crown downwards (▽) to make sure it turns freely.

## Nota bene

This watch is guaranteed water-resistant to 3 bar (30 m), provided the crown is in position **1**.

## *Time in the Breguet style*

*The CLASSIQUE watch is directly inspired by the work of A.-L. Breguet. It embodies the principles with which he revolutionized watch design: purity of form, harmony of proportion and clarity of information, reflecting the ordered beauty of the movement within. Its features are the hallmarks of the Breguet style, from its finely-fluted caseband to its hand-engraved “guilloché” dial. With its strong personality, your CLASSIQUE represents the ideal face of time.*

English

**5277**

MODELL „CLASSIQUE“, GANGRESERVE, HANDAUFZUG,  
WASSERDICHT BIS 3 BAR (30 M)

**Die Krone hat zwei Positionen:**

- 1. Normalstellung (Handaufzug)**
- 2. Zeiteinstellung**

**Aufziehen der Uhr**

Krone in Position **1**. In dieser Stellung kann das Uhrwerk aufgezogen werden.

Für Vollaufzug die Krone im Uhrzeigersinn ( $\Delta$ ) drehen, bis der Gangreservezeiger (**A**) die höchste Federspannung anzeigt (ungefähr 95 Stunden).

**Achtung:** kein spürbarer Widerstand bei voll aufgezogener Uhr.

Nach einem Aufziehen von Hand muss die Krone nach unten gedreht werden (mindestens eine Vierteldrehung), um das Räderwerk des Aufzugs freizusetzen.

**A** Gangreseveanzeige

## **Zeiteinstellung**

Die Krone in Position **2** ziehen. Durch Drehen der Krone im Uhrzeigersinn ( $\triangle$ ) die Zeiger auf die gewünschte Zeit stellen. Für eine genaue Zeiteinstellung die letzte Kronendrehung unbedingt im Uhrzeigersinn vornehmen, danach die Krone wieder in Position **1** zurückstossen. Abschliessend mit einer Drehung im Gegenuhrzeigersinn ( $\nabla$ ) prüfen, ob die Krone frei dreht.

## **Bitte beachten**

Diese Uhr ist garantiert wasserdicht bis 3 bar (30 m), vorausgesetzt, die Krone befindet sich in Position **1**.

## ***Zeit in Reinkultur***

*Die CLASSIQUE stammt direkt von A.-L. Breguets Kreationen ab. Sie veranschaulicht seine Prinzipien, die die Konzeption der Zeitmesser revolutionierte: die sachliche Formgebung, die harmonischen Proportionen und das schlichte Zifferblatt. Auch die ursprüngliche Bauart des Gehäuses widerspiegelt raffinierte Ästhetik. Vom fein kannelierten Gehäuse bis zum handguillochierten Zifferblatt, jedes Detail einer CLASSIQUE ist vom Firmengründer geprägt, trägt das unverwechselbare Siegel des Breguet Stils.*

*Deutsch*



**5277**

OROLOGIO «CLASSIQUE» A CARICA MANUALE, INDICATORE DELLA RISERVA DI CARICA, IMPERMEABILITÀ FINO A 3 BAR (30 M)

**La corona ha due posizioni:**

**1. Posizione neutra  
(carica manuale)**

**2. Regolazione dell'ora**

**Messa in funzione dell'orologio**

Corona in posizione **1**. Questa posizione consente di caricare il movimento.

Per la messa in funzione dell'orologio, effettuare una carica completa ruotando la corona verso l'alto ( $\Delta$ ) fino al momento in cui la lancetta della riserva di marcia **-A-** indica la massima carica (circa 95 ore).

**Attenzione**, non si sentirà nessuna resistenza quando l'orologio è completamente carico.

Dopo una carica manuale, è importante ruotare la corona verso il basso (almeno un quarto di giro) per disimpegnare il meccanismo di carica.

**A** indicatore della riserva di carica

## Regolazione dell'ora

Estrarre la corona portandola in posizione **2**. Poi ruotarla in senso orario ( $\triangle$ ) per portare le lancette sull'ora esatta. Per ottenere una regolazione precisa, accertarsi che l'ultimo intervento sulla corona sia stato effettuato in senso orario. Risospingere la corona in posizione **1**. Infine dare un giro alla corona in senso antiorario ( $\nabla$ ) per verificare che ruoti liberamente.

## Attenzione

Questo orologio è garantito impermeabile fino a 3 bar (30 m), a patto che la corona sia in posizione **1**.

## *Il Tempo secondo Breguet*

*L'orologio CLASSIQUE si ispira direttamente ai capolavori creati da A.-L. Breguet. In esso si ritrovano le innovazioni estetiche che portarono il grande inventore a rivoluzionare il design dell'orologio: linee essenziali, proporzioni eleganti, perfetta leggibilità. Queste qualità, che riflettono l'armoniosa bellezza dei meccanismi interni, sono l'espressione del più autentico stile Breguet: telaio finemente scanalato, quadrante inciso a mano a «guilloché». CLASSIQUE di Breguet, il volto ideale del Tempo.*

*Italiano*

# 5277

RELOJ «CLASSIQUE», MECANISMO MANUAL, RESERVA DE MARCHA, IMPERMEABLE HASTA 3 BARES (30 M)

**La corona tiene dos posiciones:**

- 1. Posición neutra  
(da cuerda manual)**
- 2. Posición de puesta en hora**

**Puesta en marcha del reloj**

Corona en posición **1**. Esta posición permite cargar el mecanismo.

Para la puesta en marcha del reloj, realizar rotaciones completas girando la corona en sentido de rotación horaria ( $\Delta$ ) hasta que la aguja de reserva de marcha -A- indique la capacidad máxima (aproximadamente 95 horas).

**Atención:** Cuando el reloj esté completamente cargado se sentirá que la corona se resiste a seguir girando.

Después de darle cuerda al reloj, debe hacer girar la corona hacia abajo (al menos 1/4 de vuelta) para liberar la rueda de corona.

**A** Indicador de reserva de marcha

## **Puesta en hora**

Poner la corona en posición **2**. Girar la corona en sentido de rotación horaria ( $\triangle$ ) para hacer avanzar las agujas hasta la hora deseada. Para una puesta en hora precisa, asegúrese de realizar la última manipulación en el sentido horario; a continuación, volver a poner la corona en posición **1**; después de esta operación, girar la corona en sentido inverso ( $\nabla$ ) con objeto de asegurarse de que la corona gira libremente.

## **Atención**

Este reloj está garantizado impermeable hasta 3 bares (30 m), a condición de mantener la corona en posición **1**.

## ***La quintaesencia del tiempo***

*El reloj CLASSIQUE se inspira directamente en las creaciones de A.-L. Breguet, cuyos principios en materia de diseño revolucionaron la historia de la relojería: pureza de formas, armonía de proporciones, sobriedad de estilo. Su estética elegante se refleja en la originalidad de construcción de sus mecanismos. Del fino acanalado de la caja a la elegante decoración «guilloché» de su esfera, cada detalle de un reloj CLASSIQUE lleva la impronta de nuestro fundador, la huella del estilo Breguet.*

*Español*

# 5277

## ЧАСЫ CLASSIQUE С РУЧНЫМ ЗАВОДОМ, ЗАПАСОМ ХОДА, ВОДОНЕПРОНИЦАЕМЫЕ ДО 3 БАР (30 МЕТРОВ)

**Заводная головка имеет два положения:**

- 1. Нейтральное положение (ручной завод)**
- 2. Положение установки времени**

**Завод часов**

Часовой механизм заводится с помощью заводной головки в положении **1.**

Для того чтобы полностью завести часовой механизм, поворачивайте заводную головку вверх ( $\triangle$ ) до тех пор, пока указатель запаса хода **A** не покажет максимальный уровень (равный приблизительно 95 часам запаса хода). Имейте в виду, что когда механизм полностью заведен, никакого упора не ощущается.

После ручного завода необходимо повернуть заводную головку вниз ( $\nabla$ ) (по крайней мере, на  $1/4$  оборота), чтобы освободить зубчатое колесо заводной головки.

**A** Указатель запаса хода

## Регулировка стрелок часов

Установите заводную головку в положение **2**. Поверните заводную головку вверх ( $\Delta$ ), чтобы передвинуть стрелки до желаемого времени. Для точной установки времени убедитесь, что последняя операция была осуществлена в направлении по часовой стрелке. Затем задвиньте заводную головку обратно в положение **1**. После этого поверните заводную головку вниз ( $\nabla$ ) и убедитесь в том, что она свободно вращается.

## Примечание

Эти часы водонепроницаемы до 3 бар (30 метров) при условии, что они установлены в позиции **1**.

## *Время в стиле Breguet*

*Часы CLASSIQUE являются прямым воплощением творчества А.-Л. Бреге. Они сочетают в себе основные принципы, которые полностью изменили дизайн часов: чистота формы, гармония пропорций и четкость информации, отражая упорядоченную красоту часового механизма внутри. Характерные особенности этих часов являются отличительным признаком стиля Breguet, от мелкорифленного корпуса до гильошированного циферблата ручной работы. Обладая строгой индивидуальностью, Ваши часы CLASSIQUE являются идеальным отражением времени.*

## 5277

# 「クラシック」、パワーリザーブ表示、手巻、3気圧（30メートル）防水

リューズ操作の位置は2ヶ所あります：

### 1. 通常位置（手巻）

### 2. 時刻修正の位置

時計をスタートさせる

リューズを押し込んだ位置（位置1）で、ゼンマイを巻き上げることができます。

リューズを12時方向（△）に、パワーリザーブ表示針（A）が最大量（約95時間）を示すまで回してください。ゼンマイが一杯に巻き上がっても、抵抗は感じられませんのでご注意ください。

終わったら、リューズを6時方向（▽）に回して（少なくとも1/4回転）、巻き上げ機構を解放してください。

### A パワーリザーブ表示針

## 時刻合わせ

リューズを引き出し（位置**2**）、12時方向（△）に回して、針を希望する時刻に合わせます。正確な時間合わせを行なうため、最後は必ず時計回りに針を回して時刻を合わせるようにご注意ください。終わったら、リューズを押し込んだ位置（位置**1**）に戻します。押し込んだ位置でリューズを6時方向（▽）に少し回して、自由に回転することを確かめてください。

## ご注意

本製品は、リューズが位置**1**にある場合のみ、3気圧（30メートル）防水が有効となります。

## ブレゲ・スタイルの時間

「クラシック」ウォッチは、アブラアン・ルイ・ブレゲの作品からインスピレーションを受け、彼が時計のデザインに革命をもたらした、すっきりとしたフォルム、調和のとれた配置、控えめなダイヤル、といった理念を体現しています。その洗練されたスタイリングには、搭載されたムーブメントの持つ均整美が表れています。「クラシック」ウォッチの繊細なコインエッジ装飾や、手彫りギヨシェ模様の文字盤に至るまで、さまざまなディテールは創業者からつづくブレゲの強烈な個性を演出します。



**5277**

CLASSIQUE 腕表，能量儲存，手動上鍊機芯，防水深度3巴（30米）

**表冠的兩個位置：**

**1. 正常位置**

**2. 調校時間位置**

**啟動走時**

將表冠置於位置**1**時，此位置  
可為機芯上鍊。

欲啟動時，將表冠向上轉動  
(△)，直至動力儲存顯示器(指  
針**A**)指示於最高處(大約95小  
時)。注意，此時，切勿用力繼  
續轉動。

**A 動力儲存顯示器**

## 調校時間

將表冠拉出至位置**2**，並向上轉動(△)，使指針前移，然後撥動指針，調校所要的時間。欲校準正確時間，最後步驟須以順時針方向進行。調校完畢後，將表冠按回位置**1**，向下轉動(▽)，確定表冠旋轉自如。

注要：祇有表冠處於位置**1**時，此表方具有3巴(30米)的防水功能。

## 寶璣經典款式

*CLASSIQUE*系列的設計靈感來自寶璣大師的原創款表，充分體現了寶璣展革命創新的設計理念：外形簡潔，結構勻稱，一目瞭然，展現機芯完美的運作。此表款集多項寶璣獨有特點於一身：從凹槽表殼，到手工雕琢的扭索紋表面。*CLASSIQUE*系列風格獨樹一幟，完美地將時間呈現眼前。